

Έντυπο παρουσίασης Δημιουργικής Δράσης

Creative Action Presentation Brochure

Αναπτυξιακή Ολυμπιάς



Olympia Development

Περισσότερα: www.enerdeca.eu

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ - CONTENTS

Διαδρομές Δημιουργικότητας και Πολιτισμού	4	Paths of Creativity and Culture
Η Ολυμπία μέσα από το βλέμμα του φακού	5	Olympia: The Light, the Lens, the Experience
Αρχαία Γη, Νέες Ιστορίες	6	Ancient Land, New Stories
Η Ματιά του Σκηνοθέτη	7	The Director's Eye
Η Καθημερινότητα γίνεται Τέχνη	8	Everyday Life as Art
Μια Ταινία Γεννιέται	9	A Film is Born
Ο Κινηματογράφος ως Γέφυρα	10	Cinema as a Bridge



Διαδρομές Δημιουργικότητας και Πολιτισμού

Η ύπαιθρος κρύβει πλούτο μοναδικό: τοπία που μαγεύουν, παραδόσεις που αντέχουν στον χρόνο, ανθρώπους με δημιουργικότητα και αγάπη για τον τόπο τους. Το έργο ENERDECA II «γεννήθηκε» για να φέρει όλα αυτά στο προσκήνιο, δίνοντας νέες ευκαιρίες ανάπτυξης μέσα από τον πολιτισμό, τη φαντασία και τον δημιουργικό τουρισμό. Δεν αντιμετωπίζει τον πολιτισμό ως κάτι μουσειακό και ακίνητο, αλλά ως μια ζωντανή δύναμη που μπορεί να ενώσει κοινότητες, να εμπνεύσει επισκέπτες και να ανοίξει δρόμους για ένα καλύτερο μέλλον.

Στο έντυπο αυτό θα δείτε παραδείγματα δημιουργικού τουρισμού που γεννήθηκαν από το ENERDECA II, ένα έργο συνεργασίας που ενώνει περιοχές από την Ελλάδα, την Πορτογαλία, τη Λιθουανία και την Κύπρο. Μέσα από αυτήν την κοινή προσπάθεια, ο πλούτος της υπαίθρου αναδεικνύεται με έναν νέο τρόπο: όχι απλώς για να τον θαυμάσει κανείς, αλλά για να τον ζήσει.

Θα πάρετε μια γεύση από τον «δημιουργικό τουρισμό» - έναν τουρισμό συμμετοχικό και βιωματικό. Εδώ ο επισκέπτης δεν περιορίζεται στη θέαση· μπαίνει ο ίδιος στο επίκεντρο, δοκιμάζει, μαθαίνει, δημιουργεί και μοιράζεται εμπειρίες με τους ανθρώπους του τόπου. Έτσι η ταξιδιωτική εμπειρία γίνεται πιο ουσιαστική και η τοπική κοινότητα αποκτά νέες δυνατότητες ανάπτυξης και εξωστρέφειας.

Το ENERDECA II αποδεικνύει στην πράξη ότι η ύπαιθρος δεν είναι απλώς ένα σκηνικό, αλλά ένας ζωντανός οργανισμός που μπορεί να μας διδάξει, να μας εμπνεύσει και να μας ενώσει.

Paths of Creativity and Culture

The countryside holds a unique wealth: landscapes that captivate, traditions that endure through time, and people driven by creativity and love for their homeland. The ENERDECA II project was “born” to bring all these treasures to light, creating new opportunities for development through culture, imagination, and creative tourism. It does not view culture as something static or confined to museums, but as a living force, one that can unite communities, inspire visitors, and open pathways toward a better future.

In this publication, you will discover examples of creative tourism initiatives that emerged through ENERDECA II, a collaboration that connects regions from Greece, Portugal, Lithuania, and Cyprus. Through this shared effort, the richness of the countryside is revealed in a new way, not just to be admired, but to be experienced.

Here, you will get a taste of what “creative tourism” truly means a form of tourism based on participation and authentic experience. Visitors don’t simply observe; they become part of the story, trying, learning, creating, and sharing moments with the people of each place. In this way, every journey becomes more meaningful, and local communities gain new opportunities for growth and outward connection.



Η Ολυμπία μέσα από το βλέμμα του φακού

Η Ολυμπία, τόπος ιερός και γεμάτος ιστορίες, μεταμορφώθηκε σε σκηνικό δημιουργίας, συνεργασίας και κινηματογραφικής εξερεύνησης.

Στο πλαίσιο του έργου ENERDECA II, το εργαστήριο "Olympia IFF Experience Workshop" προσέφερε μια μοναδική εμπειρία δημιουργικού τουρισμού: ένα ταξίδι που ένωσε την τέχνη του κινηματογράφου με την πολιτιστική ταυτότητα της περιοχής και το πνεύμα του διάσημου Φεστιβάλ Ολυμπίας.

Εδώ, οι συμμετέχοντες δεν ήταν θεατές· ήταν δημιουργοί. Έζησαν πέντε ημέρες μέσα στη «καρδιά» του Φεστιβάλ, ανάμεσα σε προβολές, σεμινάρια και πολιτιστικές περιηγήσεις, αποτυπώνοντας με τον φακό τους την εμπειρία, την ατμόσφαιρα και τους ανθρώπους. Η Ολυμπία έγινε το φυσικό σκηνικό μιας συλλογικής ταινίας που μίλησε για τη χαρά της συμμετοχής και τη δύναμη της εικόνας.



Olympia: The Light, the Lens, the Experience

Olympia – a sacred land filled with stories – became a stage for creation, collaboration, and cinematic exploration.

Within the framework of the ENERDECA II project, the "Olympia IFF Experience Workshop" offered a unique form of creative tourism: a journey that intertwined the art of cinema with the cultural identity of the region and the spirit of the renowned Olympia International Film Festival.

Here, participants were not mere spectators - they were creators. For five days, they immersed themselves in the heart of the Festival, surrounded by screenings, seminars, and artistic encounters, capturing the atmosphere and the people through their lenses.

Olympia became the natural backdrop of a collective short film that celebrated participation, expression, and the power of image.

Αρχαία Γη, Νέες Ιστορίες

Η πρώτη μέρα ξεκίνησε με ταξίδι στην καρδιά της ιστορίας: από τον Πύργο προς την Αρχαία Ολυμπία. Εκεί, στους ιερούς χώρους όπου κάποτε αντηχούσε το πνεύμα των αγώνων, οι συμμετέχοντες γνώρισαν από κοντά τα μυστικά της τέχνης και της τεχνολογίας μέσα από την ξενάγηση στο Μουσείο Κοτσανά και στον αρχαιολογικό χώρο.

Η διαδρομή δεν ήταν απλώς περιήγηση – ήταν μια σύνδεση ανάμεσα στο παρελθόν και το παρόν, ανάμεσα στην παράδοση και τη σύγχρονη δημιουργία. Το φως, τα χρώματα, οι μορφές των αγαλμάτων έγιναν οι πρώτες κινηματογραφικές εικόνες του ταξιδιού τους.



Ancient Land, New Stories

The journey began in the cradle of history - from Pyrgos to Ancient Olympia. There, among the timeless ruins where the Olympic spirit was born, participants explored the intersection of art, technology, and heritage through guided visits to the Kotsanas Museum and the Archaeological Site.

This was not simply sightseeing; it was a dialogue between past and present, where ancient beauty inspired modern storytelling. The light, the colors, and the textures of the site became the first cinematic frames of their experience.

Η Ματιά του Σκηνοθέτη

Τι σημαίνει να αφηγηθείς μέσα από εικόνες;

Τη δεύτερη μέρα, οι συμμετέχοντες μπήκαν στα μυστικά του κινηματογράφου μέσα από ένα βιωματικό σεμινάριο: πλάνα, κινήσεις κάμερας, ήχος, ρυθμός. Με τη βοήθεια επαγγελματιών του Φεστιβάλ, έμαθαν να «βλέπουν» όπως ένας σκηνοθέτης – να αφηγούνται με φως, σιωπές και βλήματα.

Αργότερα, στις αίθουσες του Φεστιβάλ, παρακολούθησαν ταινίες μικρού μήκους από νέους δημιουργούς και συνομίλησαν μαζί τους. Ήταν μια συνάντηση γενεών, γλωσσών και ονείρων.



The Director's Eye

What does it mean to tell a story through images?

On the second day, participants discovered the language of cinema in a hands-on seminar that introduced the basics of directing, framing, camera movement, and sound. Guided by professionals from the Festival, they learned to “see” as directors - to tell stories through light, silence, and emotion.

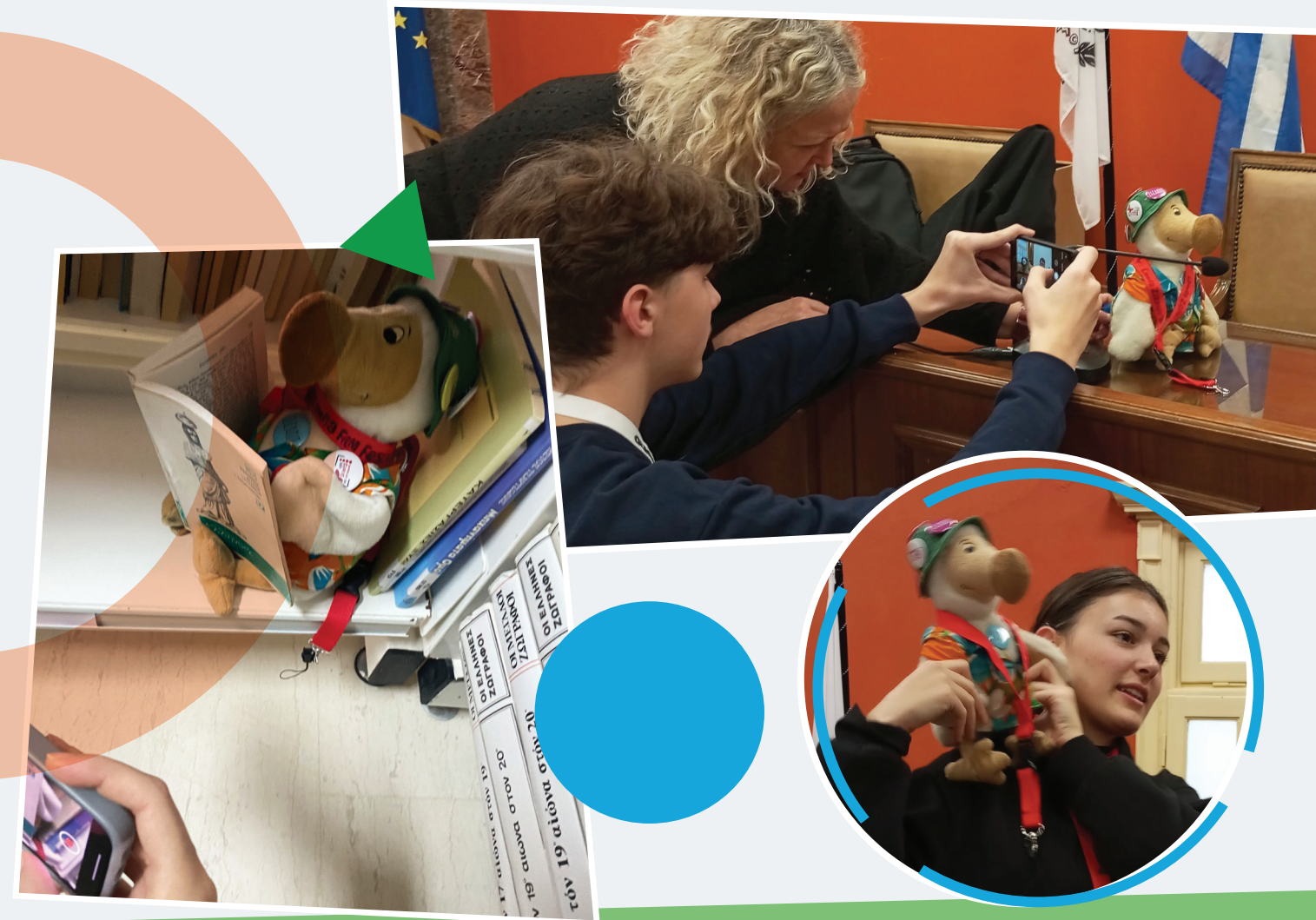
Later that day, they attended screenings of short films by young European creators and engaged in open discussions, exchanging ideas, insights, and dreams.

Η Καθημερινότητα γίνεται Τέχνη

Τις επόμενες μέρες, οι συμμετέχοντες μπήκαν βαθύτερα στον κόσμο του Φεστιβάλ: γνώρισαν εργαστήρια όπως το Animation Box και το ZIZanimation, συνάντησαν παιδιά και νέους από όλη την Ευρώπη, και συμμετείχαν στις δημιουργίες τους.

Η Ολυμπία μετατράπηκε σε ένα απέραντο στούντιο – κάθε γωνιά, ένα πιθανό πλάνο· κάθε πρόσωπο, ένας ήρωας· κάθε στιγμή, μια ιστορία που άξιζε να καταγραφεί.

Με τις κάμερές τους στο χέρι, κατέγραψαν τη ζωή του Φεστιβάλ, τις πρόβες, τις συζητήσεις, τις προβολές, τους αυθόρμητους χορούς και τα χαμόγελα.



Everyday Life as Art

In the following days, participants dove deeper into the Festival's creative heartbeat: they visited workshops such as Animation Box, ZIZanimation, and A Trip Around Europe, connecting with young artists from across the continent.

Olympia turned into a living studio - every street a potential shot, every face a story.

Armed with their cameras, they documented the pulse of the Festival - the rehearsals, the laughter, the spontaneous conversations, and the shared emotions that made the experience unforgettable.

Μια Ταινία Γεννιέται

Το υλικό που συγκεντρώθηκε δεν έμεινε αδρανές. Με την καθοδήγηση της κινηματογραφίστριας Βίβιαν Παπαγεωργίου και του στελέχους του Φεστιβάλ Κώστα Κορρέ, οι συμμετέχοντες μοντάρισαν τις εικόνες τους, δημιουργώντας ένα σύντομο ντοκιμαντέρ, μια ταινία-μνήμη από τη δική τους εμπειρία.

Παράλληλα, οι φωτογραφίες τους παρουσιάστηκαν σε ψηφιακή έκθεση με εντυπώσεις και αφηγήσεις, μια εικαστική καταγραφή των στιγμών και των συναισθημάτων που έζησαν.



A Film is Born

The footage they collected became the foundation for a collective short documentary, edited under the guidance of filmmaker Vivian Papageorgiou and Festival representative Kostas Korres.

Meanwhile, participants' photographs were curated into a digital exhibition, showcasing their impressions and reflections - a visual diary of creativity and discovery.

Ο Κινηματογράφος ως Γέφυρα

Το εργαστήριο της Ολυμπίας απέδειξε πως ο κινηματογράφος δεν είναι μόνο τέχνη, αλλά και τρόπος σύνδεσης. Στις αίθουσες του Πύργου και της Αμαλιάδας, ντόπιοι και επισκέπτες μοιράστηκαν εικόνες, ιδέες και συγκινήσεις, αποδεικνύοντας πως η δημιουργία μπορεί να ενώσει πολιτισμούς και γενιές.

Ο κάθε συμμετέχων έφυγε με κάτι παραπάνω από μια εμπειρία: με το βλέμμα ενός δημιουργού, με την επίγνωση πως κάθε τόπος μπορεί να γίνει ιστορία, αρκεί να τον κοιτάξεις με ευαισθησία.

Η Ολυμπία, έτσι, δεν παρουσιάστηκε απλώς ως προορισμός με αρχαιολογικό ενδιαφέρον, αλλά ως τόπος ζωντανής δημιουργίας, όπου το παλιό και το νέο, το τοπικό και το διεθνές, συναντιούνται και γεννούν τέχνη.

Μέσα από το ENERDECA II, η περιοχή απέκτησε ένα νέο ρόλο στον χάρτη του δημιουργικού τουρισμού: όχι μόνο να φιλοξενεί, αλλά να εμπνέει.



Cinema as a Bridge

The Olympia workshop proved that cinema is not just an art form - it is a bridge between people.

In the theatres of Pyrgos and Amaliada, locals and visitors came together to share stories, images, and emotions, discovering how creativity can unite cultures and generations.

Each participant left with more than just memories: they carried the perspective of a storyteller - a new way of seeing the world around them.

Thus, Olympia was not simply presented as a historical destination, but as a living place of creation - where the ancient and the modern, the local and the global, meet and inspire.

Through ENERDECA II, the region gained a new role in the map of creative tourism: not only to host visitors, but to awaken their imagination.



To ENERDECA II (Enhancement of European Rural Development Capabilities - Ενίσχυση των Δυνατοτήτων Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Υπαίθρου) προϋπολογισμού περίπου 900.000,00€ αποτελεί ένα διακρατικό έργο συνεργασίας CLLD/ LEADER, με στόχο την ενίσχυση της ανάπτυξης της υπαίθρου μέσω του πολιτισμού, της δημιουργικότητας και του βιώσιμου τουρισμού. Πρόκειται για μια πρωτοβουλία που χρηματοδοτείται στην Ελλάδα από το Υπομέτρο 19.3 του ΠΑΑ (2014-2020) με τη συμμετοχή των κάτωθι εταίρων:

1. Αναπτυξιακή Καβάλας (Συντονίστρια),
2. Αναπτυξιακή Πέλλας,
3. Αιτωλική Αναπτυξιακή,
4. Αναπτυξιακή Κυκλάδων,
5. Δημοσυνεταιριστική Έβρου,
6. Αναπτυξιακή Δράμας,
7. Αναπτυξιακή «Ελικώνας - Παρνασσός»,
8. Αναπτυξιακή Εύβοιας,
9. Αναπτυξιακή Φθιώτιδας,
10. Αναπτυξιακή Καστοριάς,
11. Αναπτυξιακή Ολυμπίας,
12. Αναπτυξιακή Ροδόπης,
13. Εταιρία Ανάπτυξης και Ερευνάς Βορείου Έβρου,
14. Αναπτυξιακή Νοτίου Ηπείρου - Αμβρακικού,
15. Αναπτυξιακή Φλώρινας (Ελλάδα),
16. DLBC Rural Alto Oeste - Leader Oeste,
17. RUDE - Associanço De Desenvolvimento Rural (Πορτογαλία),
18. LAG Kelmė Region (Λιθουανία)
19. Αναπτυξιακή Εταιρεία Επαρχιών Λάρνακας και Αμμοχώστου (Κύπρος).

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος οργανώθηκαν σεμινάρια και εργαστήρια που έφεραν γνώση και ευαισθητοποίηση, δοκιμάστηκαν πιλοτικές δράσεις που αξιοποίησαν την τοπική κληρονομιά, δημιουργήθηκαν δίκτυα συνεργασίας μεταξύ περιοχών και χωρών και αναδείχθηκε η τοπική ταυτότητα με έναν πιο αυθεντικό και βιώσιμο τρόπο.

Η παρακαταθήκη του ENERDECA II είναι πολύτιμη: ένα νέο μοντέλο τουρισμού που στηρίζεται στη συμμετοχή, τη δημιουργικότητα και τον άνθρωπο. Αυτό που αφήνει πίσω του είναι οι σχέσεις συνεργασίας, η γνώση που αποκτήθηκε και η σιγουριά ότι η ανάπτυξη της υπαίθρου μπορεί να πατά στις ρίζες της, να εμπνέεται από την παράδοση και να ανθίζει μέσα από την κοινότητα.

ENERDECA II (Enhancement of European Rural Development Capabilities), with a budget of approximately €900,000, is a transnational CLLD/ LEADER cooperation project aimed at strengthening rural development through culture, creativity, and sustainable tourism. It is funded in Greece by Sub-measure 19.3 of the RDP (2014–2020) with the participation of the following partners:

1. Development Agency of Kavala (Coordinator)
2. Development Agency of Pella
3. Aetolian Development Agency
4. Development Agency of Cyclades
5. Evros Cooperative Development
6. Development Agency of Drama
7. Development Agency "Elikonas – Parnassos"
8. Development Agency of Evia
9. Development Agency of Fthiotida
10. Development Agency of Kastoria
11. Development Agency of Olympia
12. Development Agency of Rodopi
13. Development and Research Company of Northern Evros
14. Development Agency of Southern Epirus – Amvrakikos
15. Development Agency of Florina (Greece)
16. DLBC Rural Alto Oeste – Leader Oeste (Portugal)
17. RUDE – Associanço de Desenvolvimento Rural (Portugal)
18. LAG Kelmė Region (Lithuania)
19. Development Agency of Larnaka and Famagusta Districts (Cyprus)

Throughout the program, seminars and workshops were organized to provide knowledge and awareness, pilot actions were tested to valorize local heritage, networks of cooperation were established across regions and countries, and local identity was showcased in a more authentic and sustainable way.

The legacy of ENERDECA II is invaluable: a new model of tourism based on participation, creativity, and people. What it leaves behind is lasting partnerships, shared knowledge, and the certainty that rural development can stand firmly on its roots, draw inspiration from tradition, and flourish through community.



More here: www.enerdeca.eu



Co-funded by Greece and the European Union

Το παρόν υλικό δημιουργήθηκε στο πλαίσιο της Δράσης 4.2 (Ενημερωτικό και Προωθητικό Υλικό) του Σχεδίου Διακρατικής Συνεργασίας «ENERDECA II – Enhancement of European Rural Development Capabilities», το οποίο υλοποιείται στο πλαίσιο του Υπομέτρου 19.3 του ΠΑΑ 2014–2020. Η ευθύνη για το περιεχόμενο του εντύπου αυτού ανήκει αποκλειστικά στους δημιουργούς του.

This material was created within the framework of Action 4.2 (Information and Promotional Material) of the Transnational Cooperation Project “ENERDECA II – Enhancement of European Rural Development Capabilities,” which is implemented under Sub-measure 19.3 of the RDP 2014–2020. The responsibility for the content of this publication lies solely with its creators.